

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 12. August 1942.

131. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 12. srpna 1942.

Částka 131.

Cena: K 1.—.

Inhalt: (279 und 280.) 279. Verordnung über das öffentliche Gesundheitswesen. — **280.** Kundmachung über den Weidegang der Schweine und Schafe auf den abgeernteten Feldern.

Obsah: (279. a 280.) 279. Nařízení o veřejném zdravotnictví. — **280.** Vyhláška o vypásání sklizených pozemků vepřovým a ovčím bravem.

279.

Regierungsverordnung vom 30. Juli 1942

über das öffentliche Gesundheitswesen.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

§ 1.

Das öffentliche Gesundheitswesen umfaßt alle Maßnahmen und Einrichtungen

- a) zur Erhaltung und Förderung der Volksgesundheit, insbesondere zur Bekämpfung der ansteckenden Krankheiten, zur Förderung der allgemeinen Hygiene, zum Aufbau einer umfassenden Gesundheitsvor- und -fürsorge,
- b) zur Heranbildung eines ausreichenden Nachwuchses der Heilberufe und ihrer Hilfsberufe, zum zweckmäßigen Einsatz und zur Beaufsichtigung derselben,
- c) zur Sicherstellung eines geordneten Apotheken- und Arzneimittelwesens,
- d) zur Pflege und Heilung in Krankenanstalten, Heilstätten und Genesungsheimen jeder Art, in Bade- und Kurorten.

Vládni nařízení

ze dne 30. července 1942

o veřejném zdravotnictví.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

§ 1.

Veřejné zdravotnictví zahrnuje všechna potřebná opatření a zařízení

- a) k udržení a zlepšení zdraví lidu, zejména k potírání přenosných nemocí, k zlepšení všeobecné hygieny, k vybudování souborné zdravotní péče ochranné a sociálně zdravotní,
- b) k vzdělávání dostatečného množství dorostu v povoláních zabývajících se léčebnou péčí a v povoláních pomocných, k jejich účelnému zařazení a k dozoru nad nimi,
- c) k zajištění spořádaného lékárnictví a obchodu s léčivý,
- d) k ošetrovací a léčebné péči v nemocnicích a v léčebnách a ozdravovnách všeho druhu, jakož i v lázeňských a léčebných místech.

§ 2.

Die Leitung des öffentlichen Gesundheitswesens obliegt dem Ministerium des Innern. Es hat die Aufgabengebiete in geeigneter Weise zusammenzufassen und die Belange der Volksgesundheit im Protektorat wahrzunehmen.

§ 3.

(1) Die Landesbehörden haben für die einheitliche Durchführung der das öffentliche Gesundheitswesen betreffenden Vorschriften zu sorgen.

(2) Die Gesundheitsabteilung jeder Landesbehörde wird von einem Medizinalbeamten geleitet.

§ 4.

(1) Den Bezirksbehörden und den Städten mit eigenem Statut obliegt die Durchführung der das öffentliche Gesundheitswesen betreffenden Vorschriften.

(2) Zur Wahrnehmung dieser Aufgaben ist bei jeder Bezirksbehörde und jeder Stadt mit eigenem Statut eine Gesundheitsabteilung zu errichten, die unter Leitung eines Medizinalbeamten steht und über die erforderlichen Hilfskräfte und Einrichtungen verfügt.

(3) Die Gemeinde(Stadt)- und Distriktsärzte sind Hilfsärzte der Gesundheitsabteilung der zuständigen Bezirksbehörde oder Stadt mit eigenem Statut.

§ 5.

Die Gemeinden führen die Aufgaben auf dem Gebiete des öffentlichen Gesundheitswesens nach den Weisungen der zuständigen Aufsichtsbehörde durch.

§ 6.

(1) Die in den §§ 2 bis 4 angeführten Behörden können im Interesse des öffentlichen Gesundheitswesens allgemeine Anordnungen und Verbote nach Maßgabe der Durchführungsbestimmungen erlassen.

(2) Die Nichtbefolgung derselben wird unbeschadet einer gerichtlichen Verfolgung von der Bezirksbehörde mit einer Geldbuße bis zu 50.000 K oder mit Arrest bis zu einem Monat bestraft. Wurde eine Geldbuße auferlegt, so ist für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit zugleich eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens in den Grenzen des für die Handlung festgesetzten Freiheitsstrafensatzes zu verhängen.

§ 2.

Řízení veřejného zdravotnictví náleží ministerstvu vnitra. Tomuto přísluší vhodným způsobem usměrňovati úkoly a pečovati o potřeby zdraví lidu v Protektorátě.

§ 3.

(1) Zemským úřadům přísluší pečovati o jednotné provádění předpisů, týkajících se veřejného zdravotnictví.

(2) Zdravotní oddělení každého zemského úřadu je vedeno úředníkem zdravotní služby.

§ 4.

(1) Okresním úřadům a městům se zvláštním statutem přísluší prováděti předpisy týkající se veřejného zdravotnictví.

(2) K provádění těchto úkolů se zřizuje u každého okresního úřadu a města se zvláštním statutem zdravotní oddělení, které je vedeno úředníkem zdravotní služby a vybaveno potřebným počtem pomocných sil a zařízení.

(3) Obecní (městští) a obvodní lékaři jsou pomocnými lékaři zdravotního oddělení příslušného okresního úřadu nebo města se zvláštním statutem.

§ 5.

Obce obstarávají úkoly v oboru veřejného zdravotnictví podle pokynů příslušných dohlédacích úřadů.

§ 6.

(1) Úřady uvedené v §§ 2 až 4 mohou vydávati v zájmu veřejného zdravotnictví podle prováděcích předpisů všeobecná nařízení a zákazy.

(2) Nedodržování těchto potrestá bez újmy soudního stíhání okresní úřad pokutou do 50.000 K nebo vězením do jednoho měsíce. Byla-li uložena pokuta, budiž zároveň pro případ její nedobytnosti uložen náhradní trest vězení podle míry zavinění v mezích sazby trestu na svobodě na čin stanovené.

§ 7.

Die erforderlichen Durchführungsbestimmungen erläßt der Minister des Innern, soweit finanzielle Auswirkungen in Frage kommen, im Einvernehmen mit dem Finanzminister.

§ 8.

Frühere Vorschriften, die den Bestimmungen der §§ 1 bis 6 und den Durchführungsbestimmungen (§ 7) entgegenstehen, werden aufgehoben.

§ 9.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft; sie wird vom Minister des Innern im Einvernehmen mit dem Finanzminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Finanzminister:

Dr. Kalfus m. p.

§ 7.

Potřebné prováděcí předpisy vydá ministr vnitra, mají-li finanční dosah, v dohodě s ministrem financí.

§ 8.

Dřívější předpisy, pokud odporují ustanovením §§ 1 až 6 a prováděcích předpisů (§ 7), se zrušují.

§ 9.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr vnitra v dohodě s ministrem financí.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr financí:

Dr. Kalfus v. r.

280.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft

vom 5. August 1942

über den Weidegang der Schweine und Schafe
auf den abgeernteten Feldern.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

§ 1.

Eigentümer, Pächter und andere Nutznießer landwirtschaftlicher Grundstücke sind

Vyhláška

ministra zemědělství a lesnictví

ze dne 5. srpna 1942

o vypásání sklizených pozemků vepřovým a ovčím bravem.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

§ 1.

Vlastníci, pachtýři a jiní uživatelé zemědělských pozemků jsou povinni trpěti pastvu stád